

# The Bridge

Los PCA: un puente a la vida comunitaria

Boletín informativo para Asistentes de Cuidado Personal emitido por el Consejo Laboral para la Calidad Volumen 10, Primavera del 2016

## En este número

- 4 El Consejo está aceptando nominaciones para el Premio Paul Kahn 2016
- 5 Formulario de nominación al Premio Paul Kahn por Servicio de PCA
- 6 Bienvenida a la subsecretaria Alice Moore, nueva presidenta del Consejo de Fuerza Laboral del Cuidado de Calidad en el Hogar por PCA
- 7 Reconocimiento de la colaboración del Consejo y el Sindicato en el programa ESOL
- 8 El currículum y los materiales del curso de Orientación para el nuevo PCA a cargo de consumidores ¡ya está disponible en internet!

## Perfiles de los ganadores del premio Paul Kahn 2015 por Servicio de PCA

La sexta ceremonia anual de premiación Paul Kahn por Servicio de PCA se llevó a cabo el 7 de octubre del 2015 en la Gran Escalinata de la Cámara Estatal.

Los anfitriones del evento fueron la senadora Patricia Jehlen y la representante Elizabeth Malia. La representante Malia recibió al centenar de huéspedes que incluyeron PCA, consumidores, familiares y amigos. Marylou Sudders, secretaria de la Oficina Ejecutiva de Salud y Servicios Humanos dio el discurso inicial en el que compartió su relato personal de haber sido una PCA poco después de graduarse. Habló de sus experiencias

personales en el papel que el trabajo del PCA tiene en fomentar la independencia del consumidor y en apoyar la atención de base comunitaria. La secretaria Sudders concluyó con: "De todo corazón les ruego que me crean cuando les digo que reconozco la importancia de la labor que ustedes realizan a diario".

El evento terminó con Rebecca Gutman, vicepresidente del 1199 SEIU, pidiendo a los PCA, a los consumidores y a las familias que se comuniquen con sus legisladores para dejarles saber el impacto que el programa de PCA ha tenido en la vida de cada uno.

*sigue en la página 2* ►



Los ganadores de los premios Paul Kahn 2015 por Servicio de PCA. (Primera fila, de izq. a der.): Sabrina Dickieson, Kindalay Cummings-Akers. (Segunda fila, de izq. a der.): Mustaph Zakari, Patricia Holmes, Francis Gardner

*“Pude aprovechar los programas de formación patrocinados por el sindicato para consolidar mis conocimientos sobre la demencia. Me encanta lo que hago.”*

*... lo mejor de ser un PCA es el agradecimiento que le expresan los consumidores.*

*“Siento que este trabajo me ha dado un propósito... al final de cada día siento que he alcanzado un logro.”*

### Kindalay Cummings-Akers: Oeste de MA

A Kindalay comenzó a interesarle el trabajo de PCA debido a su hija, Jovenia, que padece de parálisis cerebral. Al darle la debida atención a Jovenia, Kindalay vio la importancia de la vida independiente y reconoció el papel fundamental de los asistentes de cuidado. Ahora Kindalay, trabaja para Kevin, un señor mayor que padece una cardiopatía avanzada. Al poco tiempo, Kindalay se enteró que Ann, la compañera de Kevin, tiene demencia, pero no es elegible para recibir los servicios de PCA. Kindalay dijo: “No me parecía correcto ir a la casa de ellos, atenderlo a él y no hacer nada por ella”. Para corregir la situación, Kindalay atiende a Ann sin cobrar nada.

Kindalay, una activa dirigente sindicalista en Springfield, opinó: “Pude aprovechar los programas de formación patrocinados por el sindicato para consolidar mis conocimientos sobre la demencia. Me encanta lo que hago”.

### Sabrina Dickieson: Centro de MA

Hace unos cuatro años, Sabrina empezó a trabajar en el hogar de grupo donde trabajaba su hermana. Sabrina descubrió que le encantaba cuidar a las personas y por eso comenzó a trabajar de PCA. Uno de los consumidores de Sabrina tiene varios problemas de salud graves, incluidas convulsiones. Sabrina le maneja los 32 medicamentos que necesita. Varias veces han surgido crisis en las que Sabrina reconoció que se necesitaba de una inyección. Rápidamente la preparó y la administró y luego llamó al 9-1-1. Les ayudó a los EMT cuando llegaron y les dio toda la información sobre la salud y los medicamentos del consumidor.

Alicia Harmon, una representante ante PCA, dice que Sabrina es muy cuidadosa con los detalles. Es una persona de mucha iniciativa y una gran compañera de trabajo que puede manejar las situaciones de estrés.

Sabrina capacita a los nuevos PCA contratados y se asegura de que comprendan qué se necesita de ellos. Para Sabrina, lo mejor de ser un PCA es el agradecimiento que le expresan los consumidores.

### Francis Gardner: Noreste de MA

Francis dice que en ninguna de sus profesiones anteriores ha tenido la satisfacción que le da su trabajo de PCA. Lleva 16 años trabajando para Linda. “Siento que este trabajo me ha dado un propósito. Sé que tengo un talento para ayudar a la gente, y que al final de cada día siento que he alcanzado un logro”.

Linda añade: “Para poder mantenerme saludable y fuera del hospital, Francis convence a los médicos de que le enseñen a él a cambiarme el catéter de Foley”.

Francis incluso ha capacitado a sus hijos para trabajar de PCA, de modo que cuando él tuvo que ser hospitalizado, se aseguró de que el cuidado de Linda siga sin interrupción. Francis asiste a los rallies de PCA y ha comenzado a tomar los cursos para ser CNA.

### Patricia Holmes: Gran Boston

Heather, la consumidora para quien Patricia trabaja, nació con graves discapacidades de desarrollo y no puede ver, ni hablar ni caminar. En un principio, su expectativa de vida era de 4 años y después se la aumentaron a 25. Heather ya pasó de los 40 años. Todos los que la conocen atribuyen su felicidad y bienestar a la atención que le brinda Patricia.

Patricia respondió a un anuncio hace 15 años y nunca ha dejado de atender a Heather en sus ADL e IADL. En los fines de semana, Patricia se lleva a Heather a su casa para que pueda participar en sus fiestas y salidas. Lindsey Wilson, representante ante el PCA de Heather, comentó: "Pat ve su trabajo como un compromiso con otro ser humano y siempre trata a Heather como un ser humano".

Dice Patricia: "Esto ya dejó de ser un empleo. Uno tiene que entregarse de lleno. Si no estás dispuesto a hacer eso, esto no es lo tuyo".

### Mustapha Zakari: Sureste de MA

Mustapha llegó a Estados Unidos desde Ghana cuando tenía 27 años de edad. "En Ghana aprendí que todos los integrantes de la comunidad son parte de la familia", explica. Esa lección guió a Mustapha al trabajo de PCA. Durante 20 años trabajó para Nathan, que tiene parálisis cerebral. Gracias a su actitud y a su sonrisa, en el apartamento de Nathan se lo conoce a Mustapha como "Smiley" (carita sonriente).

Tamami Kataoka, la representante ante el PCA de Nathan, cuenta que cuando a Nathan lo hospitalizaron por tres meses, Mustapha fue a verlo a diario en su propio tiempo. Mustapha también llevó a su madre a esas visitas, ya que ella no puede ir a ningún lado sola. Mustapha pide a los médicos y a las enfermeras que se comuniquen con Nathan directamente e interpreta las respuestas de Nathan solo cuando es necesario.

*"Esto ya dejó de ser un empleo. Uno tiene que entregarse de lleno."*

*"En Ghana aprendí que todos los integrantes de la comunidad son parte de la familia."*



¡Únase al Consejo en Facebook!

[www.facebook.com/MassPCA](http://www.facebook.com/MassPCA)

## ¡Hay talleres de capacitación para PCA disponibles en todo el estado!

¿Ayudaría una mayor capacitación a las destrezas de su PCA para hacer mejor su trabajo?

¿Desearía usted animar a su PCA a que aprenda destrezas nuevas?

**Consulte el Beneficio de capacitación de cuidado en el hogar: ¡Talleres de destrezas para los PCA!**

Los talleres son gratuitos para los PCA empleados y se dan en sitios convenientes en todo el estado.

Los temas y el contenido se generaron basándose en encuestas a los consumidores y a los PCA, y en grupos de enfoque.

En los cursos habrá intérpretes.

Los talleres incluyen:

- ✓ Primeros auxilios y RCP para adultos
- ✓ Cuidado de pacientes con demencia y Alzheimer
- ✓ Patógenos de transmisión sanguínea
- ✓ Mecánica corporal
- ✓ Comunicaciones y establecimiento de límites
- ✓ Seguridad con medicamentos
- ✓ Nutrición y diabetes

Para inscribirse, llame al 877-409-8283 o envíe un correo electrónico a [infoMA@1199funds.org](mailto:infoMA@1199funds.org)

## El Consejo está aceptando nominaciones para los premios Paul Kahn 2016 por Servicio

El Consejo de Fuerza Laboral del Cuidado de Calidad en el Hogar por PCA, en colaboración con 1199 SEIU de Trabajadores de Atención Médica del Este, otorgará los premios Paul Kahn por Servicio de PCA en su 7.ª edición en octubre del 2016.

Los consumidores, los PCA mismos, las familias y el personal de entidades sin fines de lucro y gubernamentales pueden presentar nominaciones.

Se seleccionarán 5 PCA de diferentes regiones del estado según:

- dedicación a su trabajo;
- antigüedad en el servicio de PCA; y
- actos que aumenten el valor y la imagen de la labor de los PCA.

Si usted sabe de un PCA (o más de uno) cuyo servicio y dedicación al trabajo de los PCA merezca reconocimiento, puede enviar su nombre para que sea considerado. Las nominaciones deben realizarse usando el formulario incluido en este número de *The Bridge*.

Recuerde incluir los datos de contacto suyos y el número de teléfono de su PCA nominado, para que el comité de selección pueda comunicarse tanto con usted como con el PCA.

Las nominaciones se pueden entregar de la siguiente manera.

**CORREO:** PCA Workforce Council  
600 Washington Street, Room 7264  
Boston, MA 02111

**FAX:** 617-210-5452

**CORREO ELECTRÓNICO:**  
[pcacouncil@state.ma.us](mailto:pcacouncil@state.ma.us)

**Las nominaciones deben llegar antes del 30 de junio del 2016.**



## Formulario de nominación al Premio Paul Kahn 2016 por Servicio de PCA *(Tiene que completar todo el formulario.)*

Nombre de la persona que presenta la nominación \_\_\_\_\_

Relación con el PCA \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Número de teléfono \_\_\_\_\_ Correo electrónico \_\_\_\_\_

Nombre del PCA nominado \_\_\_\_\_

Número de años que trabaja de PCA \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Número de teléfono \_\_\_\_\_ Correo electrónico \_\_\_\_\_

1. Cuéntenos de qué manera el PCA ha demostrado su dedicación a un consumidor y a su labor de PCA.

---

---

---

2. Cuéntenos si el PCA ha ayudado, capacitado o reclutado a otros PCA y cómo lo ha hecho.

---

---

---

3. ¿Qué ha hecho el PCA para mejorar el valor o la imagen del trabajo de los PCA? Por favor incluya cualquier otro dato que usted considere importante.

---

---

---

---

---

---

### **ENVÍE ESTE FORMULARIO POR:**

**CORREO:** PCA Workforce Council  
600 Washington Street, Room 7264  
Boston, MA 02111

**FAX:** 617-210-5452

**CORREO ELECTRÓNICO:**  
pcacouncil@state.ma.us

*Adjunte más hojas de ser necesario.*

## **Bienvenida a la subsecretaria Alice Moore, nueva presidenta del Consejo de Fuerza Laboral del Cuidado de Calidad en el Hogar por PCA**

La subsecretaria Alice Moore es una servidora pública que ha dedicado su carrera tanto dentro como fuera del gobierno a la creación e implementación de importantes programas y a la solución de complejos retos sobre normativas. Como Subsecretaria, está a cargo de crear, implementar y administrar normativas, legislación y operaciones en la Secretaría más grande del gobierno estatal.

Antes, la subsecretaria Moore, se desempeñó como Jefe de personal de la presidenta del Senado Therese Murray, para quien además fue asesora en jefe, estratega, y abogada del Senado de Massachusetts. En estos cargos, participó activamente en la emblemática reforma del sistema de salud efectuada en el 2006 y en los posteriores esfuerzos legislativos para manejar y controlar los costos del sistema de salud, así como también el manejo de ocho presupuestos estatales.

La subsecretaria Moore también trabajó en la Fiscalía General del



estado. Fue jefe de la Agencia de Protección Pública, en la que supervisó la labor de la Fiscalía en cuestiones afirmativas de derechos civiles, salud, protección del consumidor, asuntos antimonopolio, protección del medioambiente, seguros y servicios públicos.

También dirigió la Oficina Gubernamental, donde estuvo a cargo de supervisar la carga

de trabajo de defensa del Fiscal General, en su representación de agencias estatales, el manejo de procesos que se oponían a estatutos estatales, y la asesoría jurídica en cuestiones de derecho constitucional y administrativo.

Si bien la subsecretaria Moore se ha desempeñado en el sector privado, sus grandes logros y su corazón siempre han estado en el sector público.



**¿BUSCA contratar  
un PCA?**

**RECUERDE**

**[www.masspcadirectory.org](http://www.masspcadirectory.org)**

Hay una lista de más de 7,400 PCA con detalles de sus preferencias y calificaciones.

# Reconocimiento de la colaboración del Consejo y el Sindicato en el programa ESOL

Hace poco, el programa ENB (Inglés para nuevos bostonianos) y su campaña "El inglés funciona" celebraron el desayuno llamado "Hagamos oír nuestras voces: reconozcamos el liderazgo en ESOL en los negocios y en la comunidad".

El objetivo del evento fue homenajear a siete empresas o asociaciones de trabajadores y gerentes que se han vinculado con el gobierno y con entidades sin fines de lucro para ofrecer

a sus trabajadores inmigrantes la oportunidad de aprender inglés en el trabajo. El programa ESOL dirigido por el Fondo de Capacitación y Actualización del 1199SEIU, en colaboración con los Trabajadores de la Salud del 1199SEIU y con el Consejo de Fuerza Laboral del Cuidado de Calidad en el Hogar por PCA, fue uno de los programas homenajeados.

En el evento habló Robert Bower, asesor especial de

Desarrollo de la Fuerza Laboral para Massachusetts del AFL-CIO, quien dijo: "Asociaciones como esta que estamos reconociendo hoy, el Fondo de Capacitación y Actualización del 1199SEIU, los Trabajadores de la Salud del 1199SEIU, el Consejo de Fuerza Laboral del Cuidado de Calidad en el Hogar por PCA, ofrecen beneficios transformadores a los afiliados, incluidas clases de inglés (ESOL), mediante la negociación colectiva".



Los integrantes del Fondo de Capacitación y Actualización del 1199SEIU, de los Trabajadores de Salud del 1199SEIU, y del Consejo de Fuerza Laboral del Cuidado de Calidad en el Hogar por PCA, posan con sus respectivos premios.

# El currículo y los materiales del curso de Orientación para el nuevo PCA a cargo de consumidores ¡ya está disponible en internet!

El Consejo de Fuerza Laboral de los PCA sigue mejorando el programa de Orientación para nuevos PCA recién contratados. La opción del curso dictado por consumidores está ahora disponible en internet, para tener acceso más rápido a los materiales y recursos del currículo. Haciendo uso del sitio web del trabajador de atención directa de la Oficina Ejecutiva de Salud y Servicios Humanos de Massachusetts, [www.madirectcare.com/pca-orientation](http://www.madirectcare.com/pca-orientation), los consumidores pueden acceder a la orientación a cargo del consumidor para ver un video que muestra a otros consumidores que han capacitado

a su PCA mediante una sesión en grupo o la opción de enseñanza directa a cargo del consumidor. Muy pronto se dispondrá de este material en español. El currículo actualizado está en el sitio web de atención directa de la oficina (EOHHS).

Además, el Consejo de Fuerza Laboral de los PCA, MassHealth y la red MassAHEC, un programa de la Facultad de Medicina de la Universidad de Massachusetts, han creado un tutorial práctico para los consumidores que hayan elegido la opción de dar el curso ellos mismos. Este módulo de preparación contiene información y consejos

para el consumidor (visite [onlinetraining.umassmed.edu/pcaorientprep](http://onlinetraining.umassmed.edu/pcaorientprep)). No obstante, los consumidores siempre tienen la opción de cambiar de parecer y pedirle a su PCA que asista a una sesión en grupo.

Hay un método de evaluación permanente para hallar nuevas maneras de ayudar a los consumidores y los PCA, y de mejorar la manera de dar el curso. Envíe sus sugerencias e ideas al Consejo de Fuerza Laboral de los PCA a [pcacouncil@state.ma.us](mailto:pcacouncil@state.ma.us).

## Escriba para

# The Bridge

*The Bridge* es un boletín informativo para los afiliados de MassHealth que usan los servicios de PCA. Estamos muy interesados en recibir sus cartas, artículos e ideas sobre el programa de PCA y sobre cómo mejorar la fuerza laboral de los PCA. Por favor envíe sus ideas a [pcacouncil@state.ma.us](mailto:pcacouncil@state.ma.us). No podemos prometerle que se imprimirá todo lo que recibamos, pero todas las propuestas serán tenidas muy en cuenta. Los consumidores que no tengan correo electrónico, por favor llamen al 617-348-5317 o envíen sus ideas a la dirección postal de la derecha.

## Cómo contactarnos

### PCA Council

600 Washington Street, Room 7264  
Boston, MA 02111

Teléfono: 617-348-5317

Sitio web: [www.mass.gov/pca](http://www.mass.gov/pca)

Facebook: [www.facebook.com/MassPCA](http://www.facebook.com/MassPCA)

Correo electrónico: [pcacouncil@state.ma.us](mailto:pcacouncil@state.ma.us)

### Personal

Elizabeth H. Connell,  
*Directora interina*

Michelle Byrd,  
*Asistente ejecutiva senior*

**Por favor comparta esta publicación con su PCA.**

